

Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnił Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia:
www.policja.pl

FZ-888/13

Warszawa: Usługa tłumaczeniowa w kombinacji językowej polski-rosyjski obejmującej tłumaczenia ustne konsekutywne oraz tłumaczenia pisemne na potrzeby realizacji projektu Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w Policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości - kontynuacja projektu realizowanego w 2012 roku w okresie 13 maja 2013 roku - 9 października 2013 roku.

Numer ogłoszenia: 35201 - 2013; data zamieszczenia: 07.03.2013

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi

Zamieszczanie ogłoszenia: obowiązkowe.

Ogłoszenie dotyczy: zamówienia publicznego.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) NAZWA I ADRES: Komenda Główna Policji, ul. Puławska 148/150, 02-642 Warszawa, woj. mazowieckie, tel. 022 6012044, 601 59 75, faks 022 6011857.

Adres strony internetowej zamawiającego: www.policja.pl

I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO: Administracja rządowa centralna.

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego: Usługa tłumaczeniowa w kombinacji językowej polski-rosyjski obejmującej tłumaczenia ustne konsekutywne oraz tłumaczenia pisemne na potrzeby realizacji projektu Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w Policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości - kontynuacja projektu realizowanego w 2012 roku w okresie 13 maja 2013 roku - 9 października 2013 roku..

II.1.2) Rodzaj zamówienia: usługi.

II.1.3) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia: Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczeniowa w kombinacji językowej polski-rosyjski obejmującej tłumaczenia ustne konsekutywne oraz tłumaczenia pisemne na potrzeby realizacji projektu Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w Policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości - kontynuacja projektu realizowanego w 2012 roku w okresie 13 maja 2013 roku - 9 października 2013 roku..

II.1.4) Czy przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających: nie.

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79.54.00.00-1, 79.53.00.00-8.

II.1.6) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej: tak, liczba części: 2.

II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej: nie.

II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA: Rozpoczęcie: 13.05.2013.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

III.1) WADIUM

Informacja na temat wadium: Zamawiający nie wymaga wnieścia wadium

III.2) ZALICZKI

Czy przewiduje się udzielenie zaliczek na poczet wykonania zamówienia: nie

III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

O zamówienie może się ubiegać Wykonawca, który spełnia warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp, a w szczególności: dysponuje odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia tj. dysponuje co najmniej jedną osobą, która świadczyła usługę polegającą na przeprowadzeniu tłumaczenia ustnego i pisemnego w kombinacji językowej polski-rosyjski, rosyjski-polski z zakresu tematyki policyjnej, oraz nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ustawy Pzp.

III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA

WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY

III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, należy przedłożyć:

- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych dla wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami

III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia
- aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy

III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych

Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:

III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert

III.6) INNE DOKUMENTY

Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)

1. Wypełniony Formularz ofertowy (zalecaną treść formularza zawiera załącznik nr 1 do SIWZ). 2. Oświadczenie dot. posiadania poświadczenia bezpieczeństwa osobowego o klauzuli minimum zastrzeżone (zalecaną treść formularza zawiera załącznik nr 2 do SIWZ). - dotyczy zadania nr 2. 3.

Kserokopia poświadczenia bezpieczeństwa oraz kserokopia zaświadczenia o odbyciu szkolenia w zakresie ochrony informacji niejawnych, poświadczona za zgodność z oryginałem - przed zawarciem umowy.

III.7) Czy ogranicza się możliwość ubiegania się o zamówienie publiczne tylko dla wykonawców, u których ponad 50 % pracowników stanowią osoby niepełnosprawne: nie

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia: przetarg nieograniczony.

IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT

IV.2.1) Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

IV.2.2) Czy przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna: nie.

IV.3) ZMIANA UMOWY

Czy przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy: nie

IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia: www.policja.pl

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem: KGP, ul. Domaniewska 36/38, Warszawa.

IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 13.03.2013 godzina 10:30, miejsce: KGP, ul. Domaniewska 36/38, Warszawa.

IV.4.5) Termin związania ofertą: okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia: nie

ZALĄCZNIK I - INFORMACJE DOTYCZĄCE OFERT CZĘŚCIOWYCH

CZĘŚĆ Nr: 1 NAZWA: Usługa tłumaczeniowa na potrzeby realizacji projektu pt. Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości - kontynuacja projektu realizowanego w 2012 roku w dniach 13 maja 2013 roku - 9 października 2013 roku w Moldawii..

1) Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia: Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczeniowa na potrzeby realizacji projektu

pt. Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości - kontynuacja projektu realizowanego w 2012 roku w dniach 13 maja 2013 roku - 9 października 2013 roku w Mołdawii..

2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79.54.00.00-1, 79.53.00.00-8.

3) Czas trwania lub termin wykonania: Zakończenie: 09.10.2013.

4) Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

CZĘŚĆ Nr: 2 NAZWA: Usługa tłumaczeniowa na potrzeby realizacji projektu pt. Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości - kontynuacja projektu realizowanego w 2012 roku w dniach 3 czerwca 2013 roku - 12 września 2013 roku w Polsce..

1) Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia: Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczeniowa na potrzeby realizacji projektu pt. Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości - kontynuacja projektu realizowanego w 2012 roku w dniach 3 czerwca 2013 roku - 12 września 2013 roku w Polsce..

2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79.54.00.00-1, 79.53.00.00-8.

3) Czas trwania lub termin wykonania: Zakończenie: 12.09.2013.

4) Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

ZASTĘPCA NACZELNIKA
Wydziału Zamówień Publicznych
Biura Finansów
Komendy Głównej Policji
Tomasz PIOTRKOWICZ